

文法

第19章 イディオム④

- ①英語を見て日本語を考える ④日本語を見て英語を考える
- ②英文を聞き、声に出して読む ⑤英文を聞き、声に出して読む
- ③×になった文は2回書き確認 ⑥×になった文は2回書き確認

English	Japanese	Check
Her clothes were out of place at the formal party.	正式のパーティーで彼女の服は 場違い だった。	
It is puzzling that Mary and Paul got engaged. They don't seem to have many things in common .	メアリーとポールが婚約したのは謎だ。彼らは 共通点 をあまりもってないように見える。	
She set out on a trip last week.	彼女は先週旅行に 出かけた 。	
In writing an essay, we were allowed to pick out whatever topic we liked.	論文を書くときに、好きな話題なら何でも 選ぶ ことを許されていた。	
All of a sudden the lights went out.	突然 明かりが消えた。	
I waited for him at the station for an hour, but he didn't show up .	私は駅で1時間彼を待った、でも彼は 現れ なかった。	
The liquid gave off a strong smell.	その液体は強いにおい を発した 。	
It took a lot of water to put out that big fire.	その大火事 を消す ために大量の水が必要だった。	
I wonder how she came by such an expensive ring.	彼女はそんなに高い指輪をどう 手に入れた のだろう。	
He felt at home .	彼は くつろいだ気分 だった。	
If you buy one suit, you can get another for free .	もし1つスーツを買ったら、もう1つ ただ もらえる。	
In the end he got tired of working so hard.	つい に彼はそんなに一生懸命働くのが嫌になった。	
My brother tried to set aside part of his monthly income.	兄は月給の一部を 蓄え ようとした。	
"Can I take books out of this library?" "Sure. You just have to fill out this card."	「本を図書館から持ち出していいですか？」 「もちろん。このカードに 書き込む だけでいいです」	
He is far better off now than he was five years ago.	彼は5年前より今はるかに 裕福 だ。	
This problem has nothing to do with you.	この問題は君 と何も関係がない 。	
How are you getting along?	調子はどう?	
I don't trust him any longer .	私はもう彼を信じ ない 。	
Instead of going myself, I sent a messenger.	自分で行く 代わりに 、私は使いを送った。	
This picture reminds me of my childhood.	この絵は子供時代 を私に思い出させる 。	
No attention was paid to his warning.	彼の警告 に少しも注意が払われなかった 。	
Both you and I were responsible for the failure.	あなたと私は両方その失敗 に対して責任があった 。	
You should take her illness into consideration .	彼女の病気 を考慮に入れる べきだ。	
John tried in vain to solve the problem.	ジョンは 無駄に 問題を解く努力した。	
She was at a loss what to do.	彼女は何をすべきか 途方にくれた 。	
For small children, it is difficult to distinguish good from evil.	小さい子供にとって、良いこと と 悪いこと を区別する のは難しい。	
According to the paper, there was a big fire in Boston.	新聞 によると 、ボストンで大きな火事があった。	
I cannot agree with you on the matter.	私はその件で君 に同意 出来ない。	
With all the wealth given him by his father, he is not contented.	父からもらった財産 にかかわらず 、彼は満足していない。	
He is equal to the task.	彼はその仕事 をする力がある 。	

文法

第20章 イディオム⑤

- ①英語を見て日本語を考える ④日本語を見て英語を考える
- ②英文を聞き、声に出して読む ⑤英文を聞き、声に出して読む
- ③×になった文は2回書き確認 ⑥×になった文は2回書き確認

English	Japanese	Check
The poor old woman got robbed of her bag again.	そのかわいそうな老婦人はまたカバン を盗まれた 。	
"Could you tell me where the elevator is?" "I'm sorry, but the elevator is out of order ."	「エレベータがどこか教えてもらえますか？」 「すみませんが、エレベータは 故障中 です」	
I ordered the book from England.	私はその本をイギリス に注文 した。	
It is up to you to decide what to do.	何をするか決めるのは君 次第 だ。	
The closing of school was due to the snow.	学校の閉鎖は雪 のせい だった。	
Too much exercise does more harm than good.	運動のしすぎは ためになるより害 になる。	
He looks old for his age .	彼は 年齢としては 年に見える。	
She got married in her teens .	彼女は 10代 で結婚した。	
This law will deprive us of our basic rights.	この法律は基本的な権利 を私達から奪う だろう。	
There is no objection on my part .	私の方には 反対はないです。	
"Your mother looks young." " On the contrary , she is already 60."	「あなたのお母さんは若く見えます」 「 とんでもない 、彼女はすでに60才です」	
The Japanese used to live on rice and fish.	日本人はかつて米と魚 を常食 としていた。	
What he said counts for nothing .	彼が言ったことは 全然重要ではない 。	
The trip fell short of our expectations.	その旅行は私達の期待 に沿わなかった 。	
On account of cold weather, we had a poor rice crop this year.	寒い天気 のせいで 、今年米の収穫が悪かった。	
He caught sight of a ship in the distance.	彼は遠くに船 を見つけた 。	
He looked up the difficult word in the dictionary.	彼は辞書で難しい単語 を調べた 。	
How are you getting along with your study?	勉強 の調子 はどう?	
Unless you make haste, you won't be in time for the train.	急がない限り、君は電車 に間に合 わないだろう。	
He has taken to drinking recently.	彼は最近酒を飲む 癖 がついた。	
He completed his work at the expense of his health.	彼は健康 を犠牲 にして仕事を仕上げた。	
The cherry blossoms are at their best now.	桜の花は今 最盛 だ。	
He was in favor of the proposition.	彼はその提案 に賛成 した。	
Look out for pickpockets.	スリ に用心 しなさい。	
They have managed to live up to their ideals.	彼らは理想 に従って なんとか生きようとしている。	
When she was 18, she was independent of her parents.	彼女は18の時、両親 から独立 した。	
Japan will play an important role in promoting world peace.	日本は世界平和を促進 するのに重要な役割 を果たすだろう。	
More often than not , she had to go in person.	しばしば 、彼女は自らが来なければならなかった。	
A fire broke out during the night.	夜間に火事 が起こ った。	
He is popular with the students.	彼は学生 に人気 がある。	

文法

第21章 イディオム⑥

- ①英語を見て日本語を考える ④日本語を見て英語を考える
- ②英文を聞き、声に出して読む ⑤英文を聞き、声に出して読む
- ③×になった文は2回書き確認 ⑥×になった文は2回書き確認

English	Japanese	Check
He succeeded to his father's large property.	彼は父の大きな財産を 相続した 。	
Many people were killed as a result of the storm.	その嵐の 結果 多くの人が死んだ。	
The police were able to cope with the crowd.	警察は群集に うまく対処する ことが出来た。	
This house belongs to Mr. Yamada.	この家は山田さんの ものだ 。	
You often take me for Mr. Suzuki, don't you?	君はよく 私を鈴木さんと間違える よね?	
He is ignorant of the world.	彼は世間を 知らない 。	
John met Mary on his way to school.	学校 への途中 ジョンはメアリーに会った。	
I will go regardless of the weather.	天候に 関係なく 私は行くだろう。	
This rule applies to all cases.	この規則は全てのケースに 当てはまる 。	
You must put an end to your foolish behavior.	君は愚かな行いを やめ ねばならない。	
I congratulate you on your success.	成功 おめでとう 。	
Do you believe in ghosts?	幽霊を 信じますか ?	
My opinion is different from yours.	私の意見は君の と違う 。	
The flight was canceled because of the thick fog.	濃霧の ために その便はキャンセルされた。	
We must sleep at least seven hours a day.	少なくとも 1日7時間眠らねばならない。	
Thanks to her kind advice, he succeeded in passing the examination.	彼女の親切なアドバイスの おかげで 、彼はその試験に受かることに成功した。	
With respect to this question, there are three opinions.	この質問 に関して 、3つ意見がある。	
On no account must you touch that switch.	そのスイッチに 絶対に 触れてはいけ ない 。	
Japan has recently had a high level of unemployment, but the same is true of many other countries.	日本は最近高い水準の失業率だ、しかし同じことが多くの他の国に 当てはまる 。	
We have always been on good terms with our neighbors.	私達はいつも近所の人と 仲が良い です。	
Please refrain from smoking while the non-smoking signs are on.	禁煙サインが出ている間タバコは ご遠慮ください 。	
I'm fed up with your jokes.	私は君のジョークに うんざりしている 。	
She is engaged in writing a book.	彼女は本を書くことに 没頭している 。	
John is good at chess.	ジョンはチェスが 上手だ 。	
I owe what I am to my mother.	私は今の私があることを 母に感謝している 。	
They often refer to him as a national hero.	彼らはよく国民的英雄として彼の ことを話す 。	
The teacher is in charge of the third-year class.	その先生は3年生のクラスを 担任だ 。	
Be sure to drop in at my house.	必ず私の家 に立ち寄り なさい。	
I don't know for certain when he will come.	いつ彼が来るのか はっきりと 分からない。	
It started raining, so she made for the nearest shelter.	雨が降り始めた、だから彼女は1番近い雨宿り に行った 。	

文法

第22章 イディオム⑦

- ①英語を見て日本語を考える ④日本語を見て英語を考える
- ②英文を聞き、声に出して読む ⑤英文を聞き、声に出して読む
- ③×になった文は2回書き確認 ⑥×になった文は2回書き確認

English	Japanese	Check
We were in danger of losing our lives.	私達は命を失う 危険があった 。	
I will accomplish my purpose at any cost .	私は なんとしても 目的を果たすつもりだ。	
We must keep up with the times.	私達は時勢 についてい かねばならない。	
Death is preferable to dishonor.	死は屈辱 よりましだ 。	
There are hundreds of books in his study.	彼の書齋に 何百もの 本がある。	
They were for the most part young people.	彼らは 大部分が 若者だった。	
Talking of Switzerland, have you ever been there in winter?	スイス と言えば 、今まで冬にそこへ行ったことがありますか?	
I am writing in relation to your complaint.	私は君の苦情 に関して 書いている。	
We called on him for a speech.	私達はスピーチを彼に 頼んだ 。	
Farmers are always at the mercy of the weather.	農民はいつも天気 のなすがま だ。	
We went to Paris in the course of our travels.	旅行 中に 私達はパリに行った。	
The bucket was filled with water.	そのバケツは水で 満たされていた 。	
He stuck to his promise.	彼は約束を 守りぬ いた。	
The result of the test brought home to me how little I had learned.	テストの結果でどの位学んでいなかったか 痛感した 。	
Could you lend me some money? I'm short of cash at the moment.	いくらかお金を貸してくれる? 今現金 が足りない 。	
Apart from a few mistakes, your composition was excellent.	少しの間違 いを別にすれば 、君の作文はすばらしかった。	
We express our thoughts by means of language.	私達は言語 によって 考えを表現する。	
Please remember I'll stand by you whatever happens.	何か起ころうと私は君の 味方だ と覚えていて下さい。	
We are likely to blame others for our personal failures.	私達は個人的な失敗を 他人のせい にしかた。	
Violent programs on television may have a bad effect on children.	テレビの暴力番組は子供に 悪い影響を及ぼす かもしれない。	
People often compare life to a voyage .	人々はしばしば 人生を航海に例 える。	
I am suffering from a bad cold.	私はひどい風邪に 悩ま されている。	
After 6 hours' climbing, we finally succeeded in reaching the top of the mountain.	6時間の登山の後、私達はついにその山の頂上に着くことに 成功した 。	
He came down with a bad cold.	彼はひどい風邪に か かった。	
A whale is a mammal; in other words it feeds milk to its young.	クジラは哺乳類だ、 言い換えれば それは子供にミルクを与える。	
John has been looking for the ID card he lost yesterday.	ジョンは昨日なくした身分証明書をずっと 探 している。	
"Could you give me a ride?"	「車に乗せてもらえますか?」	
"Sure. Shall I pick you up at 5:30?"	「もちろん。5時半に 君を迎え に行きませんか?」	
He finally talked his father into buying a new car.	彼はついに 父親を納得 させて新しい車を買って もらった 。	
Please excuse me for being so late. I was caught in heavy traffic.	こんなに遅れたこと を許 して。ひどい交通渋滞につかま	
The coach accused us of not doing our best.	コーチは最善を尽くさなかった事で 私達を責 めた。	

文法

第23章 イディオム⑧

- ①英語を見て日本語を考える ④日本語を見て英語を考える
- ②英文を聞き、声に出して読む ⑤英文を聞き、声に出して読む
- ③×になった文は2回書き確認 ⑥×になった文は2回書き確認

English	Japanese	Check
What is he talking about? It just doesn't make sense .	彼は何について話しているのだろう？それはただ 意味をなさない 。	
He keeps his word .	彼は 約束を守る 。	
He is as good as his word .	彼は 約束を守る 。	
I am familiar with this subject.	私はこの話題 についてよく知っている 。	
This subject is familiar to me.	この話題は私 にとって身近だ 。	
The answer to the problem occurred to him as he was having lunch.	昼食をとっている時、問題の答えが彼 に思い浮かんだ 。	
He hit on the answer to the problem as he was having lunch.	昼食をとっている間に、彼は問題の答え を思いついた 。	
I did not know how to express myself .	私は 私自身の表現の仕方 が分からなかった。	
I was at a loss for words .	私は 言葉につまった 。	
Just relax and enjoy yourself . There's nothing to worry about.	ただくつろいで 楽しんで 。何も心配することはないよ。	
Just relax and have a good time . There's nothing to worry about.	ただくつろいで 楽しんで 。何も心配することはないよ。	
Parents should provide decent food and clothing for their children.	親はきちんとした衣食を 子供達に与える べきだ。	
Parents should provide their children with decent food and clothing.	親は子供達 に きちんとした衣食 を与える べきだ。	
He has not written to them for a long time.	彼は長い間 彼らに手紙を書いてない 。	
They have not heard from him for a long time.	彼らは長い間 彼から便りをもたらってない 。	
He is proud of his punctuality.	彼は時間厳守を 誇りにしている 。	
He takes pride in his punctuality.	彼は時間厳守を 誇りにしている 。	
He prides himself on his punctuality.	彼は時間厳守を 誇りにしている 。	
Don't fail to be here five minutes before the test begins.	テストが始まる5分前に 必ず ここにいなさい。	
Be here five minutes before the test begins, without fail .	テストが始まる5分前にここにいなさい、 必ず 。	
She is second to none in French.	彼女はフランス語では 誰にも劣らない 。	
She is better than anyone else in French.	彼女はフランス語では 他の誰よりも良い 。	
He refused to listen to our request for help.	彼は援助要請を 聞くことを断った 。	
He turned a deaf ear to our request for help.	彼は援助要請に 耳を貸さなかった 。	
Her composition had no grammatical errors at all.	彼女の作文は文法的な誤りが 全くなかった 。	
Her composition was entirely free from grammatical errors.	彼女の作文は文法的な誤りが 全くなかった 。	
He walked as much as 10 miles.	彼は10マイル を 歩いた。	
He walked no less than 10 miles.	彼は10マイル を 歩いた。	
Spring is just around the corner .	春は もうすぐだ 。	
What sort of coats are in fashion this year?	今年何の種類のコートが 流行って いますか？	

文法

第24章 イディオム⑨

- ①英語を見て日本語を考える ④日本語を見て英語を考える
- ②英文を聞き、声に出して読む ⑤英文を聞き、声に出して読む
- ③×になった文は2回書き確認 ⑥×になった文は2回書き確認

English	Japanese	Check
He informed his parents of his success in the examination.	彼は両親 に 試験の成功 を 知らせた。	
She is hard at work .	彼女は 一生懸命働いている 。	
My children wear out their shoes quickly.	子供達はすぐに靴 をすり減らす 。	
My father helped me with my homework.	父は私の宿題 を手伝った 。	
He must be lacking in common sense.	彼は常識 が欠けている に違いない。	
I'm taking a couple of days off .	私は2、3日 休みを取り ます。	
The teacher apologized for not announcing the test earlier.	先生はテストをもっと早く知らせなかったこと を謝った 。	
I prefer reading at home to going out to parties.	パーティーに行く より 家で読書する 方が いい。	
We were caught in a shower on our way from school.	学校からの帰り道に私達は にわか雨にあった 。	
He decided to give up smoking once and for all .	彼は きっぱりと 喫煙をやめることに決めた。	
She was named Elizabeth after her aunt.	彼女は叔母 にちなんで エリザベス と名づけられた 。	
When are you going to apply for the job?	いつその仕事 に応募する つもりですか？	
The doctor cured him of his illness.	その医師は彼の病氣 を治した 。	
Cows feed on grass.	牛は草 を常食とする 。	
I wish you would take me to a restaurant for a change .	たまには レストランに連れて行ってくればよいのに。	
The young doctor devoted himself to helping the poor and sick.	その若い医師は貧民や病人を助けること に専念した 。	
This problem cannot be discussed here for lack of time.	この問題は時間 がないため ここでは討論出来ない。	
I'll leave the decision to you.	君 に決定を任せます 。	
She was dressed in white.	彼女は白い 服を着て いた。	
Many people are indifferent to the proposals made by the government.	多くの人は政府によって作られた提案 に無関心だ 。	
My view was different from his as to what should be done.	私の意見は何かなされるべきか という点で 彼のと違う。	
He is above telling lies.	彼はうそをつく ようなことはしない 。	
During the ten-day trip we made friends with at least ten Americans.	10日間の旅行中私達は少なくとも10人のアメリカ人と 友達になった 。	
Change trains at Chicago for New York.	ニューヨークへはシカゴ で電車を乗り換えなさい 。	
The two men shook hands with each other the minute they were introduced.	その2人の男は紹介されてすぐお互い 握手をした 。	
You are right to a certain extent .	君は ある程度まで 正しいです。	
She said she would be back right away .	彼女は すぐに 戻ると言った。	
Ms. Smith will sit up until her daughter comes home.	スミスさんは娘が家に戻るまで 起きている だろう。	
He is in a sense a representative of his company.	彼は ある意味 会社の代表だ。	
He laughed in spite of himself .	彼は 思わず 笑った。	